

могательную группу производить расследования лишь согласно инструкциям Комиссии по расследованию иначе говоря, производить расследование фактов о которых было сообщено Совету Безопасности мы сможем более успешно рассмотреть этот вопрос и я скажу даже рассмотреть его в духе полного согласия

Относительно местопребывания Вспомогательной группы я должен снова обратить ваше внимание на предоставленные Комиссии полномочия в которых предусматривается, что Комиссия «была уполномочена производить расследования в Северной Греции и в тех местах других частей Греции, Албании Болгарии и Югославии» Поэтому она будет производить расследования не только на северной границе Греции, но также и в других частях Греции например, в Пелопоннесе, где в настоящее время происходят военные действия

Я не думаю, чтобы такие расследования могли производиться из Салоник В подтверждение этого мнения я процитирую слова представителя Австралии произнесенные им на одном из предыдущих заседаний Совета Безопасности Он заявил «Пути сообщения между Афинами и Салониками находятся в очень плохом состоянии совершенно не существует железнодорожной связи воздушные сообщения не регулярны переезд морем берет несколько дней»²⁶

Если таковы сообщения между Салониками и столицей Греции легко себе представить какие средства сообщения существуют между Салониками и другими районами Греции Неужели вы действительно думаете что орган Совета Безопасности может успешно функционировать находясь в таком пункте, отрезанном от всего мира каким в настоящее время являются Салоники?

Следует учесть и другую сторону вопроса а именно безопасность Вспомогательной группы Тогда как в Афинах существуют посольства к которым можно обратиться в целях охраны или для связи с соответствующими правительствами в Салониках Группа будет находиться в полной зависимости от местных властей которые не пользуются очень хорошей репутацией Поэтому мы будем голосовать за Афины как месторасположение Вспомогательной группы

Нет надобности продолжать обсуждение вопроса относительно окончания полномочий Совершенно понятно что Вспомогательная группа не может существовать после ликвидации самой Комиссии по расследованию от которой она получила полномочия Почти все представители выразили согласие с этим Это заявили представитель Соединенных Штатов и представитель Франции и некоторые другие Я не думаю что этот вопрос требует дальнейшего обсуждения

Следует пожалеть о том что некоторые заявления сделанные представителями Югославии Албании и Болгарии на заседаниях Комиссии были неправильно истолкованы газетами Это создало очень нездоровую атмосферу во время предыдущих прений Я должен заявить что выслушав здесь заявления представителей четырех балканских государств, я не нашел в

них ничего такого, что не соответствовало бы обязательствам принятым на себя этими государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций

Мы предложили им прислать представителей для связи Они могли принять наше предложение или отклонить его Никто из них не отказался подчиниться решению Совета Безопасности и мы не понимаем, как можно в теперешней стадии наших прений, приводить юридические или якобы юридические доводы относительно нарушения Югославией, Болгарией и Албанией Устава Организации

Я хочу вновь заверить вас что голосую за резолюцию, предложенную Союзом Советских Социалистических Республик мы руководимся лишь желанием достигнуть возможно скорее такого урегулирования существующего на Балканах положения которое приведет к установлению мира в этих разоренных войной странах и к возможности восстановления их Нам известны их страдания Наша страна тоже была совершенно разорена во время последней войны и мы глубоко сознаем наше единство с четырьмя балканскими странами с Грецией, Албанией Болгарией и Югославией мы сознаем связь с ними как европейская страна как страна, разоренная войной, и как государство-член Организации Объединенных Наций

Дадим же мир этой несчастной части света забудем великодержавную политику, помня лишь о народах Балкан

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Заседание прекращается до трех часов дня

Заседание закрывается в 1 ч 20 м дня

СТО ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг 22 мая 1947 года, 3 ч дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк*

Председатель Г-н А ЛОПЕС (Колумбия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии Бельгии Бразилии Китая Колумбии Польши Сирии Соединенного Королевства Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических Республик и Франции

157 Продолжение обсуждения греческого вопроса

По предложению Председателя представитель Албании г-н Или, представитель Болгарии г-н Атанасов, представитель Греции г-н Дендрамис и представитель Югославии г-н Красовец занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Слово предоставляется представителю Сирии

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Совет Безопасности образовал Комиссию по расследованию на следующих четырех главных условиях во-первых Комиссия будет иметь одиннадцать членов во-вторых, все одиннадцать

²⁶ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 41

государств члены Организации представленные в Совете Безопасности должны назначить этих одиннадцать представителей в Комиссию по расследованию в третьих компетенция или полномочия этой Комиссии должны быть определены путем установления ее круга ведения и в четвертых, должен быть установлен район, в котором Комиссия будет производить расследования

Совет Безопасности не упомянул срока полномочий Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов Совет не установил никакого предельного срока для деятельности Комиссии ни месяц ни два и ни три Согласно резолюции принятой Советом Безопасности 19 декабря 1946 г.²⁷ Комиссия должна была продолжать свои расследования и выполнять свои обязанности до составления доклада до представления его Совету Безопасности и до обсуждения его Советом Комиссия должна продолжать функционировать до того момента когда Совет Безопасности не утвердит новую резолюцию постановляющую что полномочия Комиссии истекли и что Комиссия должна быть поэтому распущена или что ей следует предложить внести некоторые поправки в ее доклад или продолжать еще некоторое время ее работу с существующими или иными полномочиями

Я считаю что Совет Безопасности согласно с возложенными на него Уставом полномочиями обязан поддерживать международный мир и без опасность всеми способами которые он найдет правильными и подходящими При исполнении своих обязанностей Совет Безопасности поэтому не может быть ограничен в своей компетенции

Если Комиссия не покинула бы Балканы и не переехала бы в Женеву для составления там своего доклада не было бы необходимости учреждать Вспомогательную группу так как пока Комиссия оставалась на месте она продолжала бы выполнять возложенные на нее функции Но так как ее миссия еще не закончена она должна быть в состоянии продолжать свою работу попрежнему Переезд Комиссии в Женеву вызвал необходимость создания представительства Комиссии на Балканах что вполне правильно

18 апреля 1947 г Совет Безопасности решил что Вспомогательная группа будет представлять Комиссию в ее полном составе и что она должна оставаться на Балканах и продолжать там работу Комиссии²⁸

Я не думаю что Комиссии следовало установить новый круг ведения Вспомогательной группы или выработать для нее новые полномочия Хотя имена и звания членов Вспомогательной группы отличаются от имен и званий членов Комиссии состав Вспомогательной группы идентичен с составом Комиссии Все одиннадцать членов Совета Безопасности представлены в Вспомогательной группе Положение не изменилось бы если бы члены Комиссии вместо Женевы прибыли сюда

²⁷ См. Официальные отчеты Совета Безопасности первый год вторая серия № 28 87-е заседание

²⁸ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 37

Совет Безопасности в своей первой резолюции — в резолюции от 19 декабря 1946 г — не установил точного числа представителей которые могут назначаться каждым из государств Резолюция эта предусматривала что все одиннадцать членов Совета Безопасности должны быть представлены в Комиссии они и представлены сейчас в Вспомогательной группе

Совет Безопасности не поручал Комиссии изменять полномочий Вспомогательной группы или устанавливать для нее нового круга ведения но он уполномочил Комиссию давать Вспомогательной группе те инструкции которые Комиссия сочтет необходимыми На самом деле Комиссия выработала для Вспомогательной группы известные инструкции которые мы имеем перед собой и которые по моему отличаются от первоначальных полномочий данных самой Комиссии Например Комиссия ограничила местопребывание группы Салониками тогда как сама она не была обязана располагать свое центральное управление в Салониках или где-либо в другом месте Комиссия была свободна выбрать место расположение где она хотела и разъезжать там где хотела Это право должно было быть предоставлено и Вспомогательной группе без всяких изменений

Полномочия эти вызвали те споры которые происходили сегодня здесь и которые имели место и на других заседаниях Если бы Комиссия не ограничила полномочий группы а дала бы ей все те полномочия который ей были необходимы для продолжения исследований и расследования согласно тем самым полномочиям которые были предоставлены самой Комиссии нам не было бы нужды вступать в эти затяжные прения

Я поэтому считаю что Совету Безопасности надлежит теперь принять по этому вопросу новую резолюцию которая постановила бы во первых что инструкции ограничивающие полномочия Вспомогательной группы излишни и что группа будет продолжать выполнять те функции которые были возложены на Комиссию Советом Безопасности в его резолюции от 19 декабря Иными словами мы должны считать данный проект инструкций для Вспомогательной группы ненужным и должны разрешить ей принимать все те меры которые она сочтет целесообразными для продолжения исследований и для выполнения обязанностей возложенных на Комиссию первой резолюцией Совета Безопасности Во-вторых мы должны предложить четырем балканским государствам сотрудничать без дальнейших возражений с Вспомогательной группой согласно резолюции Совета Безопасности от 19 декабря 1946 г

Кроме того насколько мы знаем доклад который уже должен бы быть представлен все еще не дошел до нас Десять дней тому назад на заседании Совета Безопасности состоявшемся 12 мая 1947 г Комиссии было поручено представить свой доклад возможно скорее²⁹ Я считаю что доклад должен был бы быть уже здесь Если бы доклад был представлен мы могли бы уже его рассмотреть и Совет Безопасности

²⁹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности третий год № 39

сти мог бы вынести окончательную резолюцию по этому вопросу либо решить продолжить полномочия Комиссии либо решить распустить ее и следовательно, также распустить и Вспомогательную группу или он мог бы принять новую резолюцию, устанавливающую дальнейшую деятельность Вспомогательной группы. Если бы доклад был получен, принятие такой резолюции не потребовало бы много времени.

Я попрошу Генерального Секретаря сообщить нам получен ли уже доклад, послан ли он, или все еще находится в Женеве. Что произошло с этим докладом? Мы должны это знать.

Я предлагаю поэтому внести следующие две рекомендации во-первых, отменить инструкции данные Комиссией во-вторых обратиться к четырем заинтересованным балканским государствам с предложением сотрудничать с Вспомогательной группой таким же образом как они сотрудничали с самой Комиссией. Я вношу соответствующее предложение.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я предлагаю, чтобы внесенное представителем Сирии предложение было роздано всем представителям в письменной форме.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я обратился в Совет Безопасности с письменной просьбой рассмотреть вопрос о решении принятом Комиссией 29 апреля сего года³⁰ потому что это решение, по мнению советской делегации является неправильным ибо оно не вытекает из предыдущих решений Совета Безопасности и Комиссии, не имела права принимать такого рода решение.

Обращаясь в Совет Безопасности по этому вопросу я имел в виду добиться того чтобы положение было исправлено и чтобы решение Комиссии от 29 апреля было приведено в соответствие как с предыдущими решениями Совета Безопасности так и с решением Совета Безопасности, которое по мнению советской делегации должно быть принято в связи с обсуждением данного вопроса.

Я уже обращал внимание Совета Безопасности на то что Вспомогательная группа образованная по решению Совета Безопасности получила согласно решению Комиссии от 29 апреля такие полномочия которые она не должна была получать от Комиссии. Во-первых как я уже указывал Комиссия не может автоматически передавать свои полномочия предоставленные ей решением Совета Безопасности подсобной группе. Тем более Комиссия не имеет права передавать и предоставлять подсобной группе более широкие полномочия по сравнению с полномочиями самой Комиссии. А именно так получилось. Сложилось следующее положение несмотря на то что Комиссия еще существует хотя она неизвестно по каким соображениям предпочла продолжать свою работу не на территории Греции а на территории другой страны — в то же время фактически образована вторая Комиссия которая действует параллельно и с одинаковыми правами.

Можно ли оправдать такое положение, когда, несмотря на решение Совета Безопасности о создании одной комиссии фактически созданы и существуют две комиссии с одинаковыми правами ставящие перед собой одни и те же задачи — задачи расследования пограничных инцидентов на греческих границах?

Такое положение нельзя оправдать и с таким положением нельзя согласиться. Я очень сожалею что такая точка зрения не разделяется не которыми членами Совета Безопасности. Это конечно, затрудняет исправление положения и еще больше усугубляет его.

Здесь обращали внимание на то будто бы три из четырех балканских стран заинтересованных в этом вопросе а именно Югославия, Болгария и Албания, отказываются сотрудничать с Советом Безопасности в проведении решения Совета Безопасности о Комиссии и ее полномочиях. Я думаю что такие заключения не имеют под собой основания так как представители этих трех стран никогда не указывали на то, что они отказываются сотрудничать с Советом Безопасности и оказывать Совету и Комиссии необходимую помощь. Таких заявлений не было со стороны представителей этих стран ни в Комиссии при обсуждении вопроса о полномочиях Вспомогательной группы ни в Совете Безопасности как ранее так и на последних заседаниях Совета при обсуждении вопроса поставленного советским представителем в Совете.

Напротив представители этих государств указывали на то что они готовы оказывать Совету Безопасности помощь в сотрудничестве и сотрудничать с Советом Безопасности в выяснении фактов относящихся к пограничным инцидентам. Но речь идет о том что следует понимать под этим сотрудничеством и что следует понимать под словом «помощь» Совету Безопасности.

Представители этих стран с самого начала указывали на основной порок которым страдает решение Комиссии. Они указывали на то что это решение принято без их участия без того чтобы заслушать мнение правительств этих трех стран и что это решение по существу является неправильным так как Комиссия наделила Вспомогательную группу полномочиями которые принадлежат только ей самой.

Следовательно утверждение что будто бы эти три страны отказываются оказывать помощь Совету Безопасности является необоснованным утверждением. Еще более необоснованными являются разговоры о том будто бы Югославия, Болгария и Албания отказываются выполнять решение Совета Безопасности и чуть ли не нарушают Устав Организации Объединенных Наций.

В чем состоит нарушение Устава Организации Объединенных Наций? В том что правительства этих стран сочли возможным не согласиться с решением Комиссии и потребовать рассмотрения этого вопроса на Совете Безопасности? С каких пор требование рассмотреть тот или иной вопрос на Совете Безопасности является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и невыполнением решений Совета Безопасности?

³⁰ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год № 39. Дополнение № 11 приложение 26.

Когда те или иные утверждения являются уместными, то они производят эффект. Когда они являются неуместными — они никакого эффекта не производят. Это относится к утверждениям будто бы эти три страны нарушают Устав Организации Объединенных Наций и отказываются выполнять решения Совета Безопасности. Этого не было и нет.

Представители этих трех стран указывали на то, что при решении вопроса о функциях Вспомогательной группы необходимо пригласить их для участия в обсуждении этого вопроса. Для этого Югославия, Болгария и Албания имеют все основания, ибо Совет Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций принял решение о том, что представители правительств этих трех стран должны принимать участие в обсуждении всего греческого вопроса от начала и до конца. Таким образом, получилось следующее: представители этих стран в Совете Безопасности допустили Совет Безопасности при помощи Комиссии и Подкомиссии продолжать свою работу, но в середине на каком-то этапе выключили представителей этих стран из работы Комиссии и не предоставили им возможности принимать участие в рассмотрении греческого вопроса.

Таким образом, когда речь идет о передаче функций Комиссии Вспомогательной группе, говорят, что предыдущие решения Совета Безопасности относятся и сохраняют свою силу в отношении Комиссии и Подкомиссии. Когда же речь идет о решении Совета Безопасности пригласить представителей этих трех стран для участия в рассмотрении всего греческого вопроса и в Комиссии тогда повидимому считается нормальным не допускать представителей этих стран принимать участие в дискуссии в Комиссии по вопросу, в котором эти страны весьма заинтересованы, тем более, что выносятся решения, которое прямо их касается. Я имею в виду соответствующий пункт принятого Комиссией решения, который предусматривает, что Вспомогательная группа имеет право посещать соответствующие места как на территории Греции, так и на территориях Югославии, Болгарии и Албании. Ясно, что нельзя оправдать такой порядок, при котором Югославия, Болгария и Албания ставятся в неодинаковое положение с другими странами в аналогичных случаях и не соблюдаются соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций.

Я не могу также не отметить утверждения некоторых представителей в Совете Безопасности о том, будто бы действия, которые были предприняты Югославией, Болгарией и Албанией, подрывают авторитет Совета Безопасности. Не известно, каким путем они подрывают авторитет Совета Безопасности, апеллируя к Совету Безопасности. Я хотел бы, чтобы кто-либо раскрыл этот секрет. Почему обращение в Совет Безопасности или требование рассмотрения того или иного вопроса Советом Безопасности означает подрыв авторитета Совета? На этот счет мнения могут быть различные. Я должен сказать, что в связи с работой Комиссии по греческому вопросу имеются некоторые симптомы, которые позволяют сделать вывод, что не все заботятся о том, чтобы поддерживать авторитет

Совета Безопасности на соответствующем уровне в связи с работой этой Комиссии. Это особенно верно, если мы учтем то, при каких обстоятельствах было принято решение Советом Безопасности о создании так называемой Вспомогательной группы.

Совет Безопасности не должен допускать такого положения, чтобы работа Комиссии по греческому вопросу, как и работа любой другой комиссии, созданной Советом Безопасности, — действительно подрывала авторитет Совета Безопасности. Мы должны вспомнить практику прошлого. Известно, что в прошлом существовало немало комиссий по разным вопросам. Я не буду перечислять этих комиссий. Но известно, что простое воспоминание о некоторых комиссиях уже вызывает ироническую улыбку у тех людей, которые знакомы с деятельностью таких комиссий. Надо полагать, что Совет Безопасности позаботится о том, чтобы отношение людей к этой Комиссии, созданной в связи с рассмотрением греческого вопроса, было иным. Будем также надеяться, что симптомы, которые теперь имеют место, являются только симптомами и не вызовут более нежелательные последствия, действительно нespособствующие укреплению авторитета Совета Безопасности.

Некоторые представители в Совете выражали удивление по поводу того, что с одной стороны, советский представитель возражал против того, чтобы признать за Комиссией право передавать автоматически свои функции Вспомогательной группе — а с другой стороны, он признал, что Вспомогательная группа, поскольку она существует, может и должна расследовать инциденты, если такие инциденты будут происходить. Они указывают, что в этом будто бы заключается непоследовательность. На самом деле непоследовательность эта только воображаемая.

Дело в том, что Комиссия не имеет права передавать свои полномочия Вспомогательной группе, так как эти полномочия (terms of reference) были выработаны Советом Безопасности с учетом необходимости расследования прошлых инцидентов, на которые было обращено внимание Совета Безопасности. Решение же Комиссии от 29 апреля о полномочиях Вспомогательной группы относится к будущим инцидентам, которые Совет Безопасности не обсуждал и о которых ни он, ни Комиссия, конечно, не имели и не имеют никакого представления.

Поскольку Вспомогательная группа существует, она, конечно, будет расследовать инциденты, если эти инциденты будут происходить. Но все дело в том, какие полномочия и права предоставить этой Вспомогательной группе Советская делегация, а также представители стран приглашенных для участия в дискуссии в Совете Безопасности — Югославии, Болгарии и Албании, считают, что Вспомогательная группа должна заниматься инцидентами, тогда, когда они возникают и притом по указанию Комиссии.

Только такой подход к решению вопроса о полномочиях Вспомогательной группы можно считать правильным подходом. Говорят, что этого недостаточно, что необходимо предоставить Вспомогательной группе самые широкие права. Представитель Великобритании прямо заявил, что

его не беспокоит то обстоятельство что речь идет о механической передаче функций Комиссии подкомиссии так как это якобы вполне оправдывается. Если мы будем так рассуждать, то логически мы должны прийти к выводу что чуть ли ни на территории каждой страны мира должна существовать комиссия с самыми широкими полномочиями, которая расследовала бы возникающие недоразумения и пограничные инциденты ибо как известно инциденты хотя и разного характера бывают часто между разными государствами. Однако этого совсем недостаточно для обоснования необходимости существования комиссий по расследованию и тем более для предоставления этим комиссиям широких прав вроде тех которые согласно решению самой Комиссии предоставлены Вспомогательной группе.

Касаясь вопроса о полномочиях Вспомогательной группы некоторые представители в Совете указывали на то что этот вопрос является чуть ли не процедурным. Представитель Австралии так и выразился. Он заявил что Комиссия сама имеет право выработать правила процедуры. Но речь идет не о процедуре Комиссии. Нельзя же назвать процедурой решения относящиеся к правам и полномочиям Комиссии предусматривающие поездку Комиссии и Вспомогательной группы в соответствующие места на территории Югославии Болгарии Албании и Греции. Это не процедура это серьезное политическое решение. Следовательно этот довод нельзя признать убедительным и он ничуть не оправдывает решения Комиссии.

В советских предложениях внесенных на рассмотрение Совета Безопасности⁸¹ содержится предложение о необходимости избрания в качестве места пребывания Вспомогательной группы Афин вместо Салоник. Я уже указал на некоторые мотивы которые подтверждают правильность такого предложения. Другие члены Совета касаясь этого вопроса не соглашались с моими предложениями. Я не буду повторять тех мотивов которые я уже высказал я хочу указать лишь на одно дополнительное соображение.

В свое время я уже обращал внимание Совета Безопасности на то, что греческие власти оказались неспособными обеспечить охрану и защиту членов Комиссии во время пребывания их на греческой территории. Я указывал и на то что советские представители в Комиссии а так же представители некоторых других стран привлеченных к участию в работе Комиссии попали однажды в весьма трудное положение когда им запретили передвигаться по территории Греции и нормально выполнять их функции. В ответ на это — после того как Генеральный Секретарь сделал соответствующий запрос греческому правительству было получено письмо министра иностранных дел Греции — разосланное членам Совета Безопасности⁸². В этом письме по существу содержалось подтверждение факта на который я обратил внимание Совета Безопасности но письмо это было написано в довольно вызывающем тоне. Смысл его заключался в том что указанный мною факт имел место но что он

якобы не представляет собой ничего необычного. Таков смысл письма министра иностранных дел Греции. Может быть в Афинах греческие власти будут в состоянии лучше оградить членов Вспомогательной группы и создадут нормальный порядок работы для вспомогательной комиссии. В провинции греческие власти не могут создать нормальной атмосферы и обстановки для работы Комиссии.

Я считал необходимым обратить еще раз внимание на этот факт в подтверждение своего предложения о необходимости избрать в качестве места пребывания Комиссии не Салоники, а Афины.

Я закончу указанием еще на один важный факт который мы не можем не принять во внимание при рассмотрении вопроса поставленного в письме советского представителя. Здесь указывалось на то что представители трех стран — Югославии Болгарии и Албании — дали согласие выполнять решения Совета Безопасности относящиеся к греческому вопросу. Совершенно верно что эти страны дали согласие выполнять решения Совета Безопасности. Но мы обсуждаем не решения Совета Безопасности а решения Комиссии. Ведь представители этих стран никогда не давали обязательства что они будут выполнять решения Комиссии а тем более решения Вспомогательной группы. Такого обязательства вряд ли можно ожидать от какой-бы то ни было страны которая не только себя уважает но уважает более или менее Устав Организации Объединенных Наций. Если мы ставем на ту точку зрения что страна которая допущена к участию в дискуссии Совета Безопасности по тому или иному вопросу должна выполнять решения не только Совета Безопасности но и решения всякого вспомогательного органа который может быть создан в помощь Советом Безопасности — то мы приходим к совершенно абсурдному выводу к тому что каждая такая страна должна выполнять решения не только Совета Безопасности но и всякой вспомогательной группы или комиссии. Такое положение нельзя обосновать ни Уставом Организации Объединенных Наций ни его принципами и целями.

Следовательно этот довод является совершенно необоснованным он отпадает. Страны должны оказывать помощь и выполнять решения Совета Безопасности а не какой-либо группы не какой-либо комиссии и тем менее какой-либо вспомогательной группы которая отпочковалась от основной комиссии или группы. Чем дальше подкомиссия или группа стоят от Совета Безопасности тем труднее доказать необходимость выполнения той или другой страной решения такого вспомогательного органа. Решения даже первого вспомогательного органа — не говоря уже о решении вспомогательного органа этого вспомогательного органа — не являются обязательными в том смысле как это предусматривается статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций.

Я считал необходимым указать на это только потому что здесь в ходе дискуссии некоторые представители пытались доказать нарушение Устава и неподчинение решению Совета Без-

⁸¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 39 133-е заседание.

⁸² Там же Дополнение № 12 приложение 34.

опасности хотя в действительности ни того, ни другого здесь нет Советская делегация попрежнему придерживается той точки зрения, которая была высказана мною в начале обсуждения этого вопроса и не меняет своего отношения к решению Комиссии о предоставлении полномочий Вспомогательной группе Эти полномочия не вытекают ни из постановлений Совета Безопасности ни из характера той работы, которую должна проводить Комиссия или Вспомогательная группа созданная Комиссией

В заключение я хочу обратить внимание на следующее Независимо от того какое решение по обсуждаемому греческому вопросу будет принято Советом Безопасности и когда оно будет принято, Комиссия и Вспомогательная группа должны заниматься именно инцидентами если они будут происходить пока будет существовать Комиссия или Вспомогательная группа Никто и не имеет права использовать Комиссию или Вспомогательную группу для того чтобы заниматься теми вопросами которые в действительности не имеют прямого отношения к инцидентам Таково отношение — иным оно и не может быть — и заинтересованных в этом деле правительств Югославии Болгарии и Албании Только так может стоять вопрос Это соответствует и решениям Совета Безопасности это соответствует и тем требованиям которые предъявляются к Совету Безопасности в связи с вопросом поставленным в свое время греческим правительством Это оправдывается Уставом Организации Объединенных Наций которым мы должны руководствоваться при рассмотрении соответствующих вопросов

Гн ДЕНДРАМИС (Греция) (*говорит по-французски*) Для того чтобы оправдать выбор Афин для местопребывания Вспомогательной группы, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил что греческое правительство доказало свою неспособность обеспечить безопасность Комиссии по расследованию

В ответ на это заявление я лишь скажу, что председатель Комиссии перед своим отъездом из Греции пожелал от лица Комиссии выразить греческому правительству благодарность за все содействие оказанное ей при выполнении ее миссии

Действительно представитель Союза Советских Социалистических Республик в своей телеграмме, приведенной в документе S/315³³, перечислил ряд жалоб о чем было сообщено греческому правительству Эти жалобы были однако опровергнуты Точные факты изложены в моем письме на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций воспроизведенном в документе S/315 добавление 1³⁴

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Моя делегация хотела бы иметь разъяснение по одному или двум из сделанных сегодня заявлений Мы считаем что есть тенденция приписать учреждение Вспомогательной группы Комиссии по расследованию Группа эта

была образована Советом Безопасности Один из доводов который приводился по этому поводу заключался в том что Комиссия приняла из вестное решение Я не знаю точно к чему относится это решение но представители Югославии и Албании, и только что гн Громыко заявили что полномочия данные Вспомогательной группе превышают полномочия предоставленные Советом Безопасности Комиссии по расследованию Советский представитель затем заявил, что оба органа имеют одинаковые полномочия и функции Мы желаем выяснить этот вопрос

Эти полномочия были обусловлены тремя ограничениями Но существует кроме того один очень важный вопрос Какое было самое большое полномочие главное полномочие возложенное Советом Безопасности на Комиссию по расследованию которое нигде не упоминалось ни одним из членов Совета ни одним из перечисленных мною ораторов — это вопрос который нас всех интересует Это было полномочие, данное Комиссии относительно представления доклада об этих инцидентах, а также относительно внесения предложений и рекомендаций для их регулирования Это является главным вопросом

Говорили, что Вспомогательной группе были предоставлены те же полномочия, что и Комиссии по расследованию Ничего подобного Определенно было указано что Группа должна расследовать лишь некоторые из инцидентов выслушивать показания касающиеся только некоторых инцидентов, и представить по ним доклад Существует и другое различие Группа должна представить доклад Комиссии а не Совету Безопасности — это дело самой Комиссии в полном составе это большая разница Полномочия Группы и Комиссии различны Вспомогательная группа не имеет права и не уполномочена вносить какие-либо предложения или рекомендации Поэтому вся аргументация по поводу того что ей предоставлены те же полномочия что и Комиссии по расследованию или даже большие полномочия лишена всякого основания

Я не буду повторять заявления о существующих противоречиях Но если я имею перед собой черным по белому заявление о том что Вспомогательная группа не может представлять докладов о будущих инцидентах а через две страницы дальше — другое заявление о том что она должна представлять доклады о будущих инцидентах когда и если они произойдут — это, конечно не игра воображения или же мы не понимаем то что написано Однако я отмечаю это лишь вскользь

Я хочу коснуться резолюции предложенной представителем Сирии Я согласен с советским представителем когда он говорит что если мы примем эту резолюцию то фактически признаем что существуют две комиссии а именно одна Комиссия которая в настоящее время переезжает или будет переезжать с места на место и другая которая была действительно учреждена и которая функционирует В предлагаемой резолюции говорится что «Вспомогательная группа должна продолжать выполнение функций возложенных Советом Безопасности на Комиссию резолюцией от 19 декабря 1946 г» Как я уже указал, Комиссия и Группа не имеют

³³ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год Дополнение № 12 приложение 34

³⁴ Там же второй год Дополнение № 12 приложение 35

одни и те же полномочия. Полномочия Группы очень ограничены

В резолюции говорится далее « предложить четырем заинтересованным балканским государствам » Ни Комиссия, ни Совет Безопасности никогда не предписывали им сотрудничать Совет Безопасности лишь приглашал их сотрудничать По моему, эта фраза является совершенно излишней Мы считаем, что она может создать большую путаницу

По нашему мнению существует очень определенное различие между Комиссией по расследованию и Вспомогательной группой в отношении их полномочий и в отношении поставленных перед ними ограничений

Что касается выбора Салоник, как места для пребывания Вспомогательной группы — это решение зависело от Комиссии Секретариат хотел знать где будет находиться главное место пребывания Вспомогательной группы На основании собственного опыта он знал что Салоники являются самым лучшим местом для выполнения работы В ответ на заявление, сделанное представителем Польши я скажу что причина выбора Салоник заключается в том что путь из Афин до границы лежит через Салоники Если Группа находится в Салониках она может доехать до границы через час если же она в Афинах — проезд до границы занимает несколько дней

Вся сущность проблемы в быстром расследовании инцидентов Мы считаем, поэтому Вспомогательную группу официально учрежденной Она действительно функционирует и производит расследования согласно полномочиям и инструкциям полученным ею от Комиссии Если теперь изменить эти полномочия то в результате создастся бы совершенно ненормальное положение и безнадежная путаница Вспомогательная группа не знала бы что ей делать

Вы вероятно помните, что на заседании состоявшемся 18 апреля, кажется французская делегация подняла вопрос относительно инструкций которые надлежит дать Вспомогательной группе и Комиссии была предоставлена в этом отношении полная свобода в пределах ее собственного круга ведения Очевидно Комиссия не могла послать Вспомогательную группу в Грецию не дав ей каких-то инструкций а давая ей эти директивы она действовала в полном соответствии со своими правами и обязанностями и правильно истолковала дух и смысл резолюции Совета Безопасности от 18 апреля 1947 года

Г-н ИЛЛИ (Албания) (*говорит по-французски*) В моем первом заявлении³⁵ когда я излагал точку зрения албанской делегации я старался устранить все недоразумения, которые могли бы возникнуть в связи с этой проблемой На одном из предыдущих заседаний³⁶ некоторые представители истолковали занимаемую нами позицию как оппозицию по отношению к Организации Объединенных Наций

Я определенно заявляю что дело совершенно не в оппозиции по отношению в Организации

Объединенных Наций или в отказе сотрудничать с ней Во всем этом деле мы оказывали содействие Комиссии по расследованию Было бы несправедливо утверждать обратное, так как это не вязалось бы с нашим желанием поддерживать мир и сотрудничать с другими

Однако, будучи заинтересованной в этом вопросе стороной, мы имеем право, а, быть может даже обязанность требовать полного разъяснения по поводу решений которые, по нашему мнению не соответствуют Уставу Организации мы имеем также право требовать чтобы этим решениям было дано точное определение Здесь говорилось, что полномочия Комиссии были переданы ею Вспомогательной группе — тогда как в действительности эти полномочия были изменены — и что Группа не является новым органом

Изменения этих полномочий указаны в подпунктах 1 2 и 3 пункта V инструкций данных Вспомогательной группе Комиссией 29 апреля Из тщательного рассмотрения этих инструкций следует что вопрос заключается не в ограничении самих полномочий эти изменения могут рассматриваться как общие инструкции, а не как ограничения В частности подпункт 3 относится к вопросу процедуры касательно работы Вспомогательной группы и не имеет никакого отношения к первоначальным полномочиям

В действительности, инструкции, изложенные в пункте V, сводятся к изменению даты иначе говоря вместо того, чтобы иметь полномочия датированные 19 декабря 1946 г, имеются теперь те же самые полномочия, вступившие в силу 22 марта 1947 г Я отмечу это число — 22 марта фактически это тот день, когда Комиссия по расследованию покинула Грецию и с этого момента начал функционировать другой орган Кроме вышеупомянутого подпункта 3, все остальные ограничения сводятся к перемене даты

При этих условиях, орган которому были переданы полномочия автоматически становится новым органом, идентичным с первоначальной Комиссией с этого момента Группа теряет по этому свой вспомогательный характер

Мы не можем согласиться с таким решением оно значительно отклоняется от смысла принятой 18 апреля резолюции которая точно установила вспомогательный характер этой Группы В данном случае Комиссия не могла давать новых полномочий

Заявлялось также, что всякая попытка ограничить деятельность или полномочия Вспомогательной группы, помешает последней достигнуть своей цели Мы же, с своей стороны считаем что цель ее не больше как вспомогательная Однако хотя и утверждалось что вопрос идет не о создании нового органа, пытаются передать Группе все функции самой Комиссии Тут мы имеем дело с противоречием

Или Группа становится новым органом теряя таким образом свой вспомогательный характер или она должна оставаться вспомогательным органом согласно положениям резолюции от 18 апреля 1947 г В последнем случае ей не могут быть переданы полностью все старые полномочия Комиссии и следует установить, каковы полномочия этой Группы

³⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 41

³⁶ См. 136 е заседание

Я уже упоминал возражение со стороны Комиссии по расследованию против того чтобы представитель Албании присутствовал на заседаниях на которых рассматривались вопросы определенно затрагивающие нашу страну Представитель Австралии в Совете Безопасности заявил, что такое положение вытекает из резолюции от 19 декабря 1946 г, которая не предусмотрела внутренних правил процедуры Комиссии по расследованию и что поэтому Комиссия имела право выработать свои собственные правила процедуры

Не оспаривая в этом отношении прав Комиссии мы все же не можем согласиться с занятой в этом случае позицией Эта позиция не соответствует ни обычной процедуре ни принципам Устава Если в резолюции от 19 декабря 1946 г было сделано в этом отношении какое-то упущение, это все же не дает Комиссии права отклоняться от духа Устава

Нашей задачей должно быть согласование всех наших шагов с целями Устава Организации Объединенных Наций

Представитель Греции на сто тридцать пятом заседании Совета Безопасности³⁷, говоря о Вспомогательной группе заявил что эта Группа должна посетить пограничный район для того чтобы произвести расследование новых инцидентов и даже что она должна прибыть в этот район возможно скорее, из опасения что следы этих инцидентов могут исчезнуть

Повидимому, греческое правительство подготавливает кампанию провокации в таких целях, которые быть может, не чужды самой идее Вспомогательной группы Для прекращения этой кампании было бы достаточно рекомендовать греческому правительству отказаться от этих провокаций Следы инцидентов, о которых здесь говорилось не остаются незаметными они действительно существуют они существуют по всей Греции происхождение их внутреннего порядка они заметны и на севере Греции и на юге и в центре страны, и в Пелопоннесе и на Крите повсюду, где греческий народ продолжает сопротивление правительству которое несмотря на повторные выступления греческой армии и жандармерии, все еще продолжает бояться невидимых следов и призраков Всякий беспристрастный человек легко обнаружит в чем дело

Относительно того, что как это здесь говорилось для Комиссии небезопасно производить расследования, я хочу напомнить, что представители для связи которые сопровождали на греческой территории одну из подкомиссий оказались вынужденными остаться в автомашинах так как к месту расследования были стянуты албанские квислинги и преступники с целью устройства демонстрации против этих представителей Я напомню что в этом случае наш представитель для связи заявил протест членам подкомиссии

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Я хочу вкратце объяснить почему я внес мое предложение, и ответить на некоторые замечания, сделанные представителем Австралии Он

думал что мое предложение означает создание двух комиссий Наоборот я никогда не предполагал создавать две комиссии я лишь хотел исправить ошибку технического характера, которая существует в настоящее время Я считаю, что существует лишь одна Комиссия

К счастью все государства члены Организации состоящие в Комиссии были представлены в ней больше чем одним человеком и таким образом смогли разделить ее на две группы одна из них редакционная группа составляет доклад об уже расследованных инцидентах а другая как это было решено должна продолжать на месте те же функции, которые были возложены Советом Безопасности на Комиссию по расследованию Вторая группа получила наименование Вспомогательной группы

Главные функции выполняются Вспомогательной группой, а другая группа представляет из себя лишь редакционный комитет выделенный из Комиссии по расследованию Это не означает что существуют две комиссии

В данном случае если мы не будем рассматривать создавшееся положение с такой точки зрения то мы можем прийти к заключению что существуют два органа — один из них работает в Женеве в качестве главной Комиссии а другой является лишь Вспомогательной группой этой Комиссии с ограниченными функциями Я хотел бы чтобы та же Комиссия продолжала работу Когда члены Комиссии закончат доклад они могли бы присоединиться к остальным членам или при желании вернуться в свои страны или же приехать сюда как это им предлагалось делегациями Австралии и Соединенных Штатов Если Комиссия прибудет сюда она будет заседать здесь и представители всех государств будут присутствовать на ее заседаниях Но в таком случае, если мы считаем что главная комиссия которой поручено наблюдение за происходящими событиями и производство расследований инцидентов все еще находится на месте а что комиссия находящаяся в Женеве является лишь редакционным комитетом по принципу разделения труда то нельзя говорить что существуют две комиссии

Доклад который мы ожидаем, будет первым докладом по этому вопросу Мы получим и другой доклад об инцидентах которые еще подлежат расследованию Доклад который мы должны получить через несколько дней — всего лишь первый доклад другой доклад будет составлен самой Комиссией

Комиссия не зависит от отдельных членов Мы рассматриваем ее как Комиссию в которой представлены все государства-члены Совета Безопасности Нет необходимости в приезде сюда всех членов редакционного комитета Они могут приехать или могут оставаться на месте Мы не заинтересованы в них как в отдельных личностях Мы знаем, что существует комиссия, которая продолжает свою работу на месте согласно решению, принятому Советом Безопасности

Представитель Австралии сделал замечание относительно слова «предложить» Я готов заменить это слово словом «пригласить» или словом «просить» Это не изменит дела

³⁷ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 41

Вот те замечания которые я хотел сделать

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
На моем списке не значится оольше ораторов, и потому мы приступим к голосованию Я буду представлять предложения в порядке их внесения

Первая резолюция предложена Союзом Советских Социалистических Республик Она гласит

«Обсудив решение принятое Комиссией по расследованию инцидентов на греческой границе 29 апреля 1947 г относительно компетенции Вспомогательной группы этой Комиссии

Совет Безопасности постановляет

1 Вспомогательная группа будет производить расследование фактов в каждом отдельном случае только по указанию Комиссии и будет докладывать Комиссии о результатах такого расследования

2 Вспомогательная группа будет иметь свою штаб квартиру в Афинах и будет выполнять такие функции какие Комиссия Совета Безопасности выделит для Вспомогательной группы в соответствии с пунктом 1 этой резолюции

3 Вспомогательная группа прекратит свою деятельность одновременно с ликвидацией самой Комиссии

4 Комиссия должна привести свое решение о функциях и полномочиях Вспомогательной группы в соответствие с надлежащим решением Совета Безопасности»

Производится голосование которое дает следующие результаты

За

Польша
Союз Советских
Социалистических Республик

Против

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки

Воздержались

Колумбия
Сирия
Франция

Г-н Эль ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Я хочу поднять вопрос к порядку ведения заседания Если за предложение не подается семи голосов предложение это отклоняется Поэтому нет необходимости спрашивать кто голосует против предложения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
С технической точки зрения это верно но здесь установился обычай отмечать кто голосует за или против предложения а также кто воздерживается при голосовании

За предложение было подано два голоса шесть голосов было подано против него и три члена воздержались при голосовании Резолюция предложенная советской делегацией, отклоняется

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Будет ли теперь поставлено на голосование предложение внесенное Австралией?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Да

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Могу ли я сделать краткое заявление?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Да

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Представители Албании Югославии и Болгарии заявили что шаги предпринятые их представителями для связи и те замечания с которыми последние выступили перед Комиссией по расследованию не означают от каза подчиниться решению Совета Безопасности Они требовали разъяснений и дополнительной информации и заявили, что вопрос заключается в толковании функций Комиссии и в том имеет ли она право устанавливать те или другие полномочия Вспомогательной группы

Из того что предложение внесенное (оюзом Советских Социалистических Республик отклонено можно сделать три вывода 1) что это отклонение подтверждает точку зрения большинства членов Совета что Комиссия по расследованию истолковала волю и намерения Совета Безопасности правильно 2) что резолюция (овета Безопасности от 18 апреля теперь определенно подтверждена и остается в силе 3) что настоящие прения не аннулировали инструкций данных 29 апреля Комиссией по расследованию

Поэтому мы теперь считаем что внесение официального предложения по этому вопросу не является больше необходимым Представители заинтересованных стран — Албании Югославии Болгарии и Греции — ознакомились с точкой зрения Совета Безопасности Они несомненно сообщат эту точку зрения своим правительствам вместе с отчетами заседаний на которых обсуждалась эта сторона греческого вопроса Мы думаем поэтому что теперь нет надобности вносить наше предложение которое имело в виду то о чем я сейчас говорил и потому я прошу позволить мне взять это предложение обратно

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Слово теперь предоставляется представителю Союза Советских Социалистических Республик если он пожелает выступить по поводу этой резолюции

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я все еще хочу сказать несколько слов, но не по поводу резолюции а относительно вопроса о том, следует ли ее поставить на голосование

Я считаю что в связи с ситуацией сложившейся в результате непринятия советского предложения мы должны отложить дальнейшую дискуссию по обсуждаемому вопросу и не торопиться принимать до рассмотрения доклада Комиссии какого бы то ни было решения по австралийской или по сирийской резолюции

Этот доклад как известно ожидается в течение ближайших дней По сведениям, полученным от Секретариата (не знаю насколько они соответствуют действительности) этот доклад ожидается приблизительно 3 или 4 июня Я предлагаю на этом прекратить наше заседание и отложить дальнейшую дискуссию или принятие какого бы то ни было решения по этому вопросу до рассмотрения доклада Комиссии Советом Безопасности

Прошу считать это моим формальным предложением

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Согласно нашим правилам процедуры Совет должен теперь решить, желает ли он отложить обсуждение этого вопроса или приступить к голосованию по поводу предложения внесенного Сирией

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Я благодарю Председателя за предоставленное мне слово Я хотел говорить по поводу австралийского предложения, но так как это предложение теперь снято, мне нет необходимости говорить

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я хочу поддержать предложение, внесенное представителем Союза Советских Социалистических Республик Я не вижу какая может быть польза от того что Совет Безопасности будет продолжать обсуждение греческого вопроса в его целом или по поводу резолюции, предложенной представителем Сирии

Совет Безопасности вынес свое решение относительно резолюции предложенной Советским Союзом, так что положение — насколько я понимаю — совершенно ясно с юридической точки зрения Мы находимся в том же положении в каком мы находились до поднятия этого вопроса инструкции данные нашей Комиссией ее Вспомогательной группе согласно резолюции от 18 апреля имеют теперь законную силу Поэтому, нам нечего больше обсуждать Как представитель Австралии очень правильно заявил существуют некоторые полномочия которые были возложены на Комиссию и которые не были переданы ею Вспомогательной группе Я считаю что было бы нежелательно расширять поле деятельности Вспомогательной группы за пределы того круга ведения который сама Комиссия считала нужным установить резолюция же представителя Сирии преследует именно эту цель

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Согласно только что сделанному мною заявлению я хочу представить на рассмотрение Совета Безопасности нижеследующий проект резолюции

«Совет Безопасности постановляет

отложить дальнейшее обсуждение и вынесение решения по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хочу спросить представителя Сирии согласен ли он отложить обсуждение внесенного им предложения

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Всякое предложение о том, чтобы отложить прения, должно рассматриваться в первую очередь

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел сказать, что если вы согласны, я объявляю предложение, внесенное Союзом Советских Социалистических Республик, единогласно принятым

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Да если все согласны с этим

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Господин Председатель, я хочу поднять вопрос в порядке ведения заседания

Предложение внесенное представителем Советского Союза — перед тем как он представил его нам в письменной форме — заключалось в том, чтобы отложить обсуждение предложений внесенных Австралией и Сирией до получения доклада Комиссии Австралийское предложение было снято По этому вопросу остается лишь сирийское предложение

Тем временем инструкции, данные Комиссией ее Вспомогательной группе должны выполняться Комиссия наделена в этом отношении всеми полномочиями

Мы были готовы согласиться с предложением внесенным Советским Союзом но согласно его редакции в письменной форме нам предлагалось рассмотреть полномочия Вспомогательной группы Мы же закончили рассмотрение этого вопроса

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) В моем проекте резолюции сказано «отложить дальнейшую дискуссию и решение по вопросу о полномочиях и функциях Вспомогательной группы» Я не вижу разницы Желательно отложить дальнейшую дискуссию и решение по греческому вопросу в связи с вопросом о функциях и полномочиях Вспомогательной группы до получения доклада Комиссии Что здесь неясного? Я прошу Председателя еще раз прочесть этот текст Мне не совсем понятно почему здесь возникает недоумение

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Мне казалось что мы внесли решение относительно полномочий предоставленных Вспомогательной группе Но ознакомившись с новой резолюцией предложенной г-ном Громько я прихожу к заключению что повидимому, вопрос все еще не решен Я конечно не могу с этим согласиться Если мы отложим теперь обсуждение этого вопроса я хотел бы чтобы было отмечено что мы отклонили первоначальную резолюцию Союза Советских Социалистических Республик и что правительства Югославии Болгарии и Албании должны подчиняться решению Совета Безопасности и сотрудничать с Вспомогательной группой

До того, как мы отложим наши прения я хотел бы узнать мнение членов Совета по этому вопросу

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я согласен с замечанием сделанным представителем Соединенного Королевства 29 апреля Комиссия по расследованию учредила Вспомогательную группу и снабдила ее некоторыми инструкциями согласно полномочиям, возложенным Советом Безопасности на Комиссию на основании резолюции от 18 апреля Правильность этого шага сделанного Комиссией оспаривалась правительствами Албании, Болгарии и Югославии она также оспаривалась правительством Союза Советских Социалистических Республик, представитель которого предложил резолюцию имеющую целью изменить инструкции данные Комиссией Вспомогательной группе Совет Безопасности отклонил мысль о том, что мероприятия Комиссии по расследованию были неправильны, как на это намекали представители Советского Союза и трех других государств

Я полагаю, что положение будет совершенно ясно, если представитель Сирии согласится взять свое предложение обратно Резолюция Совета Безопасности от 18 апреля и инструкции данные 29 апреля Комиссией Вспомогательной группе, остаются в силе Пока заинтересованные стороны не отказались признать этих полномочий Совет Безопасности должен предполагать что они их признают Я бы хотел не спрашивать теперь представителей Болгарии Албании и Югославии намерены ли они признавать эти полномочия Я бы считал что это само собой разумеется что они эти полномочия будут признавать Если же они их не признают то им придется считаться с последствиями которые могут явиться результатом такого отказа

Г-н де ла ТУРНЕЛЬ (Франция) *(говорит по-французски)* Я также считаю что только что произведенное голосование не оставляет возможности отложить прения попросту голосование показало что прения прекращены Иначе некоторые государства могли бы продолжать оспаривать полномочия Вспомогательной группы — что было бы очевидно, нежелательным

Г-н КРАСОВЕЦ (Югославия) *(говорит по-английски)* Мне кажется что произошло какое-то недоразумение я не совсем понимаю какое создано положение с правовой точки зрения

Югославская делегация просила дать ей некоторые разъяснения по поводу решений принятых Советом Безопасности и заседающей в Женеве Комиссией Такие разъяснения должны — насколько мы понимаем — иметь конкретный характер Я спрашиваю себя может ли отрицательная позиция занимаемая в отношении резолюции предложенной Союзом Советских Социалистических Республик, быть истолкована как положительное разъяснение этих решений я в этом сомневаюсь Кроме того я должен заявить что резолюция предложенная Советским Союзом не отвечает на все вопросы затронутые решением принятым в Женеве по которым мы требовали разъяснений

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мне кажется что есть некоторая неясность в отношении моего предложения

Когда я внес предложение отложить дискуссию и решение по этому вопросу то я, разумеется, имел в виду отложить дискуссию и решение по вопросу о правах и полномочиях Вспомогательной группы Комиссии Некоторые члены Совета исходят из того что мы уже приняли и одобрили решение Комиссии о полномочиях Вспомогательной группы Я не могу с этим согласиться

Смысл моего предложения заключается в том, чтобы отложить дискуссию и решение по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы и не выносить пока решения о том одобряем ли мы или нет это решение Комиссии о полномочиях Вспомогательной группы В этом смысле моего предложения Я спрашиваю что изменится за несколько дней пока мы дождемся получения доклада Комиссии? Ничего не изменится

Поэтому я подтверждаю свое предложение отложить вынесение решения по обсуждаемому вопросу

Г-н АТАНАСОВ (Болгария) *(говорит по-английски)* По-моему, отклонение внесенного Союзом Советских Социалистических Республик предложения ничего не решает

Что касается стран, желающих узнать точку зрения Совета Безопасности относительно того действовала ли Комиссия по расследованию в соответствии с данными ей Советом полномочиями когда она давала полномочия Вспомогательной группе, я полагаю не было ничего решено в положительной форме

Если остается сомнение я считаю что лучшим урегулированием вопроса было бы принятие второго предложения Союза Советских Социалистических Республик, а именно предложения отсрочить решение вопроса еще на несколько дней пока не придет доклад Комиссии так как тогда Совет Безопасности будет находиться в лучшем положении для рассмотрения этого вопроса. Если однако второе предложение внесенное Советским Союзом, не будет принято я думаю что четыре заинтересованные балканские государства пожелают быть точно осведомлены относительно возложенных на них обязательств Мы не можем оставаться в неведении по этому вопросу Фактически, все прения которые происходили на последних трех или четырех заседаниях были вызваны тем что резолюция от 18 апреля не была составлена в достаточно ясных выражениях Ее редакция в действительности поддается различному толкованию

Это запутанное положение может вызвать еще большие недоразумения Поэтому я вполне согласен с мнением югославского представителя, заявившего что если не будет определенно указано каково было намерение Совета Безопасности при учреждении им Вспомогательной группы то мы будем оставаться в темноте

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Насколько я понимаю создавшееся положение Совет Безопасности не должен был утверждать инструкций данным Вспомогательной группе Комиссии по расследованию Учреждая эту группу Комиссия действовала согласно полномочиям, полученным ею от Совета Безопасности Три государства,

которые должны были сотрудничать с этой группой, оспаривают право Комиссии давать такие инструкции. Им повидимому, не нравится, что есть Вспомогательная группа и они выступили в Совете Безопасности с соответствующими жалобами. Представитель Союза Советских Социалистических Республик поддержал их возражения. Эти возражения были отклонены.

Если представители Югославии, Болгарии и Албании намеревались внести какие-либо предложения в Совет Безопасности, они, мне кажется, могли это с успехом сделать в начале наших прений, а не ожидать пока Совет отклонит их возражения и их обвинения относительно того, что Комиссия превысила свои законные полномочия.

От Совета Безопасности не требовалось утверждения принятого Комиссией решения. С точки зрения процедуры, это решение фактически не нуждалось в утверждении Советом Безопасности.

Повтому я считаю, что эти инструкции остаются в силе. Я не вижу, почему Совет Безопасности должен подробно повторять — вроде того как в школе читают для детей по складам — некоторые из данных им инструкций против которых возражают те, кто находит их для себя неудобными.

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я вполне согласен с тем, что только-что было сказано представителем Соединенных Штатов. Возвращаясь к заявлениям, сделанным представителями Югославии и Болгарии, мы не считаем себя обязанными внести какую-либо конкретную резолюцию по этому вопросу. В этом нет никакой необходимости. Мы как члены Совета Безопасности отклонили предложение, внесенное Союзом Советских Социалистических Республик, в котором намекалось на то, что полномочия группы недействительны. Если эти полномочия не являются недействительными, то значит они действительны.

Мы, с нашей стороны, связаны решением, принятым Советом Безопасности, и остаемся при этом решении. По-моему, югославскому правительству и другим заинтересованным правительствам остается лишь подчиниться духу и букве этого решения.

Что касается резолюции, предложенной г-ном Громыко, я считаю, что отсрочка обсуждения этого вопроса будет лишь означать, что правительства Югославии, Болгарии и Албании будут иметь возможность по каким-либо причинам и впредь отказываться от сотрудничества с Вспомогательной группой. Согласно положениям резолюции от 19 декабря, они фактически обязаны сотрудничать с этой группой. Эта резолюция все еще остается в силе. Быть может, это цинично, но лично я не думаю, что болгарский представитель не знает в действительности всего этого. Если же он желает узнать, какие обязательства возложены на его правительство резолюцией Совета Безопасности, ему следует, я думаю, лишь прочитать текст этой резолюции.

Г-н ДЕНДРАМИС (Греция) *(говорит по-французски)* Так как представитель Австралии предложил четырем балканским правительствам

дать объяснения относительно занимаемой ими позиции, я считаю, что должен повторить еще раз от имени моего правительства, что Греция будет подчиняться решениям, принятым Советом Безопасности и Комиссией по расследованию. Будет сотрудничать со Вспомогательной группой и прилагать все усилия к тому, чтобы облегчить работу последней.

Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)* Повидимому, Совет Безопасности не склонен принять внесенного мною предложения. Я, поэтому, предпочитаю взять его обратно.

Г-н КРАСОВЕЦ (Югославия) *(говорит по-английски)* Я должен повторить по поводу заявления, сделанного представителем Соединенного Королевства, что наше требование не идентично с требованиями и предложениями представителя Союза Советских Социалистических Республик. Поэтому, нельзя утверждать, что представитель Советского Союза поддерживает наше требование.

Мы требовали разъяснений и истолкования. Разъяснения же и толкования всегда имеют положительную форму. Я сожалею, что мы не получили этих разъяснений. Мне кажется, что создавшееся положение является тем положением, которое по-французски называется *deni de justice* (отказ в правосудии).

Наконец, я хочу заявить протест против слов произнесенных представителем Соединенного Королевства по поводу нашего циничного отношения к вопросу.

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Вы меня не поняли. Я говорил, что я отношусь с цинизмом к вопросу — не вы.

Г-н КРАСОВЕЦ (Югославия) *(говорит по-английски)* Прошу меня извинить.

Г-н АТАНАСОВ (Болгария) *(говорит по-английски)* Я полагаю, что после заявления, сделанного моим югославским коллегой, мне нечего больше добавить. Я лишь желаю ответить представителю Соединенного Королевства и другим членам Совета, которые возражают против того, чтобы поставить на голосование ясную и открытую формулу. Как это предлагал представитель Соединенного Королевства, я конечно мог бы ознакомиться с прениями, происходившими в Совете Безопасности по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы по стенографическому отчету, но я все же думаю, что такой ответ не является тем ответом, который обычно дается на прямой и определенный вопрос.

Мы сформулировали наш вопрос в очень ясных выражениях. Я спрашиваю себя, почему некоторые члены Совета Безопасности уклоняются от дачи прямого ответа на этот вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Перед тем как голосовать предложение, внесенное представителем Советского Союза, я хочу заявить, что я не считал законченными прения по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы, тем более, что нам предстояло рассмотреть предложение, внесенное Сирией, которое тем временем было взято обратно.

Хотя я и признаю что сомнения и возражения, высказанные представителями Болгарии, Албании и Югославии, — поскольку они были правильно истолкованы представителем Советского Союза во внесенном им предложении — были отклонены большинством членов Совета Безопасности, я все же не думаю что представители Албании, Болгарии и Югославии после прений, в которых они были приглашены участвовать, могут еще иметь какие-либо сомнения по поводу общей установки точки зрения и желаний членов Совета Безопасности по этому вопросу.

Я теперь поставлю на голосование предложение внесенное представителем Союза Советских Социалистических Республик, которое гласит

«Совет Безопасности постановляет

отложить дальнейшую дискуссию и вынесение решения по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Господин Председатель при том внимании которое вы уделяете вашим обязанностям вы несомненно заметите — как и помощник Генерального Секретаря — в чем ловушка, во внесенном Советским Союзом предложении. Если это предложение будет отклонено обсуждение настоящего вопроса не будет отложено и может продолжаться до трех часов утра. Если вы не вынесете решения об отсрочке прений, они будут продолжаться.

Я предлагаю следующую поправку «Отложить дальнейшее обсуждение греческого вопроса до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Я хочу напомнить Совету что я предложил следующий текст взамен раньше предложенного. Вот новый видоизмененный текст

«Отложить вынесение решения по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

Слова «обсуждение» в этом тексте нет. Поэтому поправка предложенная представителем Австралии не относится к новому тексту.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я хочу заверить представителя Австралии и всех других представителей что мы, во всяком случае не намерены оставаться здесь до трех часов утра.

Я очень рад, что представитель Австралии внес конкретное предложение выражающее его точку зрения точно так же как это сделал, со своей стороны представитель Союза Советских Социалистических Республик.

Предложение это гласит

«Совет Безопасности постановляет

отложить дальнейшее обсуждение греческого вопроса до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

Если Совет не будет возражать, то мы теперь приступим к голосованию этой поправки.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я хочу сказать, господин Председатель, что я снял свой старый текст резолюции. Сейчас я вношу другой текст, который гласит «Совет Безопасности решает отложить вынесение решения по обсуждаемому вопросу до получения доклада Комиссии». Это мое предложение. Предложение представителя Австралии — другое он предлагает отложить дискуссию, а не решение. Это два совершенно разных предложения. Прошу учесть что мое предложение гласит «Отложить вынесение решения по обсуждаемому вопросу» а предложение представителя Австралии гласит «отложить дискуссию по этому вопросу». Я повторяю что это разные предложения. Свой старый текст я снял он теперь не фигурирует. Сейчас я вношу предложение отложить решение. Когда существуют два предложения то нужно вынести решение по этим двум предложениям.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*

Перед тем, как предоставить слово представителю Соединенных Штатов я сам хочу сказать несколько слов.

Я считаю что в Совет Безопасности было внесено два предложения одно — представителем Австралии другое — новое предложение, внесенное представителем Союза Советских Социалистических Республик. По-моему эти предложения должны быть поставлены на голосование в порядке их внесения. Поэтому, я намерен поставить сначала на голосование австралийское предложение, а затем предложение Советского Союза которое было внесено в качестве нового предложения после внесения австралийского предложения.

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* У меня нет ничего особенного, чтобы добавить за исключением одного замечания о том, что насколько я понял австралийское предложение основано на предположении — и с этим я думаю согласен Совет Безопасности — что решение по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы было принято тогда как целью предложения внесенного Советским Союзом было заставить Совет Безопасности заявить что решение это не было принято. В действительности же это решение было принято. Я думаю что Совет Безопасности с этим согласен и что греческий вопрос в его совокупности остается на повестке дня. Австралийское предложение имеет лишь целью отложить дальнейшее обсуждение этого вопроса до получения Советом Безопасности доклада Комиссии.

Г-н КРАСОВЕЦ (Югославия) *(говорит по-английски)* Я хочу поднять вопрос к порядку ведения заседания. Я хочу знать какое решение было принято относительно полномочий а также ознакомиться с текстом этого решения.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Представитель Соединенных Штатов неправ, когда говорит что мы приняли решение. Никакого решения не принято,

никакого решения не существует. О каком решении идет речь? Было представлено советское предложение, которое не собрало большинства в Совете Безопасности. Не было принято никакого положительного решения по вопросу о решении Комиссии от 29 апреля относительно полномочий Вспомогательной группы.

Господин Председатель, вы указали, что у нас сейчас два предложения. Я согласен, что есть два предложения: австралийское и советское, но я хочу обратить ваше внимание на то, что советское предложение должно голосоваться первым, потому что голосование по австралийскому предложению уже означает решение Совета Безопасности. Мое же предложение предусматривает непринятие никакого решения и прекращение обсуждения этого вопроса. Вот сущность моего предложения. Если мы будем вначале голосовать по австралийскому предложению, то это именно будет решением. Поэтому я прошу вас учесть это и пересмотреть заключение, которое вы высказали относительно процедуры голосования по этим двум предложениям.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я считаю в связи с замечаниями, с которыми выступил советский представитель, что согласно пункту 5 правила 33 наших правил процедуры в первую очередь должны рассматриваться предложения, имеющие целью отложить прения, будь то на определенный срок или на неопределенное время. Австралийское предложение является именно таким предложением, в нем предлагается отложить обсуждение греческого вопроса, тогда как в советском предложении предлагается отложить принятие решения по этому вопросу.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Решение относительно обсуждения какого-либо вопроса — все же является решением.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В предложении, внесенном Советским Союзом, предлагается отложить решение по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы, тогда как австралийское предложение заключается в том, чтобы отложить обсуждение греческого вопроса. Мы поэтому имеем перед собой два различных предложения. Я считаю, что в первую очередь должно рассматриваться австралийское предложение, которое было внесено первым. Новое советское предложение было внесено позднее.

Кроме того, как я уже указал, согласно нашим правилам процедуры в первую очередь должны рассматриваться предложения, относящиеся к отсрочке прений по какому-либо вопросу, данный случай, по моему мнению, подходит под это определение.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я охотно соглашаюсь с решением Председателя относительно того, чтобы мое предложение рассматривалось первым. Во всяком случае, я внес это предложение в качестве поправки к советскому предложению — и оно остается таковым — так как первые три слова и последние две строки остаются без всяких изменений. Я употребил те же выражения, что и советский представитель, и считаю поэтому, что

моя поправка является действительно поправкой согласно определению наших правил процедуры. Однако, если вы считаете, что она должна рассматриваться в первую очередь, согласно правилу 33, я охотно соглашусь с этим решением. Во всяком случае, внесенная мною поправка должна была бы рассматриваться в первую очередь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я не считаю австралийское предложение поправкой, так как оно было представлено членом Совета как предложение и обсуждалось представителем Советского Союза как таковое. Конечно, в данном случае, это не имеет никакого значения.

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Господин Председатель, я согласен с вашим решением относительно правила 33, но существует один вопрос в отношении процедуры, на который вы могли не обратить внимания. Мы все знаем, что австралийское предложение было первоначально внесено как поправка к советской резолюции. Тем временем представитель Советского Союза взял свою резолюцию обратно, и этим автоматически была снята поправка, предложенная Австралией. Нельзя вносить поправку к несуществующей резолюции. Я не слышал, чтобы представитель Австралии внес эту поправку в Совет Безопасности как отдельное предложение. Поэтому согласно правилам процедуры советское предложение было внесено первым, и я считаю, что в данный момент нам не представлено на рассмотрение никакого австралийского предложения ни в письменной, ни в устной форме.

Я фактически не понимаю, почему мы занимаемся обсуждением советского предложения и затягиваем этим наши прения. Примем ли мы или отклоним его, не имеет значения — никакого решения не будет принято нами по существу сегодня, никакого решения и не было принято.

Я совершенно согласен с замечанием представителя Югославии относительно того, что отклонив советское предложение, мы все же не приняли никакого конкретного решения по поводу полномочий Вспомогательной группы. В данный момент единственные имеющие силу полномочия — это полномочия, установленные резолюциями Совета Безопасности от 19 декабря и 18 апреля. Вот то положение, в котором мы находимся. Кто угодно имеет право в любое время принять участие в прениях и требовать изменения принятого нами решения или изменения полномочий предоставленных Вспомогательной группе.

Поэтому, я буду поддерживать предложение Советского Союза относительно отсрочки обсуждения этого вопроса до получения окончательного доклада Комиссии по расследованию.

Г-н КУО (Китай) (*говорит по-английски*) Я неохотно выступаю в этот поздний час, но мне кажется, что Совет уже принял решение по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы. Судя по общему ходу прений, имевших место на двух или трех последних заседаниях, а также судя по тому, что сегодня днем был отклонен проект резолюции, предложенный представителем Советского Союза, мне кажется, что Совет

уже вынес решение по этому вопросу. Решение это имеет двойкий смысл: один прямо — высказанный, другой подразумевающийся. Прямой смысл в том, что Совет Безопасности должен был придерживаться принятой им 18 апреля резолюции, согласно которой он учредил Вспомогательную группу и уполномочил Комиссию по расследованию установить для нее те функции, которые Комиссия считает необходимыми или желательными. Кроме того, по моему, большинство членов Совета Безопасности согласно с тем, что Комиссия при передаче ею Вспомогательной группе этих полномочий, действовала согласно своим полномочиям и правам. Это подразумевается так, как вытекает из решения принятого Советом Безопасности, а также из произведенного нами голосования.

Мы должны придерживаться нашей резолюции. Кроме того, мы не можем отказать Комиссии по расследованию в нашей поддержке так, как она установила полномочия Вспомогательной группы в соответствии с резолюцией принятой Советом Безопасности. Новая советская резолюция, по видимому, считает, что никакого решения не было принято Советом. Я считаю, что Совет Безопасности вынес определенное решение по вопросу о полномочиях Вспомогательной группы. Это решение, как я уже указывал, имеет прямой и косвенный смысл.

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я прошу извинить меня за мое новое выступление в этих довольно запутанных прениях, но я думаю, что мы зашли в тупик, который может иметь для нас довольно серьезные последствия. Если можно утверждать, что Совет Безопасности не принял сегодня решения относительно вопроса, поднятого представителями трех балканских государств и представителем Советского Союза — то никакое решение Совета Безопасности никогда не будет иметь действительной силы. Любой представитель сможет выступить с возражениями против любого решения Совета Безопасности, если это решение ему по чему-либо не понравится. Он сможет заявить «я несогласен с этим решением, оно мне не нравится, я не считаю это решение подходящим» и под любым предлогом возражать против него.

Вопрос о том, было ли принято решение или нет — мне кажется очень важным вопросом. Пункт 3 нашей повестки дня касается греческого вопроса согласно подпункту а нам представлено на рассмотрение письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик³⁸ это письмо лежит в основе резолюции предложенной Советским Союзом и отклоненной нами. Согласно подпункту б, нам представлена на рассмотрение каблограмма Председателя Комиссии по расследованию³⁹ в которую он включил относящиеся к этому вопросу документы и в которой он сообщил Совету Безопасности об отказе Югославии, Албании и Болгарии сотрудничать по различным причинам с Комиссией по расследованию, хотя Югославия состоит членом нашей Организации, а два других государства

хотя и не состоящие членами Организации, приняли на себя обязательства вытекающие из положений Устава. Эти государства оспаривают теперь полномочия Комиссии. Мы высказались по этому вопросу и отклонили их жалобы. Каким образом можем мы теперь заявить, что никакого решения не было принято? Я думаю, что это поставило бы Совет Безопасности в очень незавидное положение. Я буквально не в состоянии понять доводов, приводимых представителями, заявившими, что не было принято решения по этому вопросу. Я совершенно не могу понять этих доводов, принимая во внимание наши правила процедуры, наш Устав, а также происходившие по этому вопросу прения, как они были изложены в отчетах заседаний.

Г-н АТАНАСОВ (Болгария) (*говорит по-английски*) Я хочу поставить два вопроса.

Во-первых, существует ли какой-либо прецедент в установившейся практике Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи или какого-либо другого органа Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО или какого-либо другого комитета, подкомитета или комиссии, согласно которому можно было бы вынести решение без принятия соответствующей резолюции? Я не могу вспомнить о таком случае.

Во-вторых, какие причины мешают представлению в письменной форме решения, принятого Советом Безопасности по этому вопросу?

Представитель Соединенного Королевства посоветовал нам прочесть протоколы.

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Господин Председатель, я хочу поднять вопрос к порядку ведения заседания. Меня не поняли. Я сказал, что если представитель Болгарии прочтет решения, принятые 19 декабря и 18 апреля Советом Безопасности, то он поймет в чем заключаются обязанности его правительства и его страны.

Г-н АТАНАСОВ (Болгария) (*говорит по-английски*) Я прошу извинить меня. Решения, я повторяю, могут быть схожи в некоторых отношениях и отличаться в других отношениях. Поэтому я хотел бы только просить чтобы представителям, которые так горячо возражали против голосования по поводу какой-либо резолюции, было предложено изложить их мотивы так, как если эта процедура — которую я не называю редкой процедурой, потому что я вообще никогда не сталкивался с ней — будет теперь принята, должны же существовать для этого в данном случае какие-то причины.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я теперь спрошу Совет, согласен ли он с предложенным мною порядком голосования.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не возражаю против того, чтобы решить прекратить дискуссию, но не по «греческому вопросу» вообще, как предлагает представитель Австралии, а по вопросу, который мы обсуждаем. Я хочу напомнить, что некоторые представители в Совете возражали против того, что мы обсуждаем «греческий вопрос» вообще, и я с этим согласился, т. е. что мы не обсуждаем «греческий вопрос» вообще,

³⁸ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 11, приложение 28.

³⁹ Там же, второй год, Дополнение № 11, приложение 27.

а определенный аспект этого вопроса. Когда мы говорим о прекращении дискуссии, то не по «греческому вопросу», а по вопросу, который мы рассматриваем. Повторяю, я не возражаю против принятия такого решения об отложении дискуссии по этому вопросу до получения доклада, имея в виду конечно, что никакого решения не принято. Это единственная правильная интерпретация Устава здесь ни причем и другие каковы какие либо соображения тут тоже ни причем ибо ни Устав, ни эти соображения не могут подтвердить принятия решения, которое не существует. Никакого решения Совет по этому вопросу не принимал и как будто судья по настроению не собирается немедленно принимать. Поэтому, при таком понимании, а именно, что мы откладываем дискуссии до получения доклада от Комиссии, имея в виду, что никакого решения не принимается, я не возражаю. Раз откладывается дискуссия, то откладывается следовательно и возможное решение по этому вопросу.

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хочу лишь поднять вопрос к порядку ведения заседания. Я полагал, что Председатель уже вынес решение. Возражал ли кто-либо против этого решения? Если это так, то можем ли мы голосовать по поводу этого решения?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я думаю, что против моего решения были выставлены возражения.

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Будем ли мы голосовать по этому вопросу?

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я хотел бы лишь знать, считает ли Председатель, что условие упомянутое г-ном Громько в его последнем заявлении, а именно, что он согласен отложить обсуждение этого вопроса в Совете Безопасности при условии, что не будет принято никакого решения — является лишь мнением представителя Советского Союза. Если мы решим отложить наши прения, Совет Безопасности никоим образом не должен быть связан этим заявлением.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Это также мое мнение.

Я думаю, что мы можем голосовать по австралийскому предложению.

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Предложение ли это или поправка? Я еще не ознакомился с точкой зрения австралийского представителя. Только Председатель говорил о поправке к предложению, внесенному представителем Советского Союза, которое больше не существует.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я отвечу на этот вопрос. Я первоначально представил мое предложение в качестве поправки к первому предложению представителя Советского Союза. Председатель вынес тогда решение, что это было предложение. Я готов был согласиться с этим решением, хотя и считал мое предложение поправкой. Если же

оно считается поправкой — положение от этого не меняется. С того момента, как первое предложение, внесенное Советским Союзом, было взято им обратно, моя поправка отпадает. Поэтому я снова вношу ее в тех же выражениях по отношению ко второму предложению, внесенному представителем Советского Союза. Первые слова и последние строчки остаются без изменения. Поэтому, следует все же рассматривать эту поправку в первую очередь.

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Перед тем, как голосовать по австралийскому предложению, я хочу поднять вопрос относительно слов «окончательного доклада». Считает ли австралийский представитель доклад, получение которого ожидается в ближайшие дни, последним докладом, «окончательным докладом»? Я не могу считать его окончательным докладом, пока Вспомогательная группа будет работать на месте и продолжать подготавливать доклады.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я позволю себе предложить вам обратиться с этим вопросом к представителю Советского Союза, так как я лишь заявил, что предложил действительную поправку и повторил в ней последние строки предложения, внесенного Советским Союзом. Так как это его слова — ему следует ответить на этот вопрос.

А. А. ГРОМЬКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Заявление, сделанное представителем Австралии — я не говорю о «тексте» предложения, так как не имею текста этого предложения — относится к греческому вопросу. В настоящее время мы не обсуждаем греческий вопрос как таковой. Мы обсуждаем вопрос, поднятый советским представителем в Совете Безопасности, а также вопрос, поднятый Председателем Комиссии по расследованию в его каблограмме, адресованной Совету Безопасности. Поэтому, формулировка австралийского предложения должна была бы действительно соответствовать сущности наших прений, а также сущности рассматриваемого нами вопроса.

Кроме того, не существует текста второго предложения, внесенного Советским Союзом. Я сформулировал это предложение устно. Оно очень просто, в нем предлагается отложить решение Совета Безопасности по рассматриваемому нами вопросу до получения Советом доклада Комиссии. Как я уже заявил, я не имею текста австралийского предложения.

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хотел бы задать г-ну Громько один вопрос по поводу советского предложения. В этом предложении намечается то, что мы не принимали решения по данному вопросу. Если бы мы приняли его первоначальную резолюцию, назвал ли бы он это решением? Однако так как мы отклонили его резолюцию, он заявляет, что решение не было принято.

Г-н КРАСОВЕЦ (Югославия) (*говорит по-английски*) Я сожалею, что должен опять беспокоить вас этими вопросами. Однако насколько я понимаю, мы должны скоро прекратить наши прения, и я уже не буду иметь возможности просить о разъяснении этих вопросов.

Я должен передать моему правительству то решение которое было принято Я заявляю что мое правительство подчинится решению Совета Безопасности Однако, я хотел бы знать в чем заключается это решение, а также быть точно осведомленным о том, какой ответ был дан по вопросам упомянутым в каблограмме председателя Комиссии по расследованию, и каким образом эти вопросы были урегулированы Единственно что я знаю точно и что я могу точно передать моему правительству это то, что резолюция, предложенная представителем Советского Союза была отклонена Однако я не в состоянии передать моему правительству какие-либо сведения относительно того что было в действительности решено

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Слово предоставляется представителю Союза Советских Социалистических Республик для того чтобы он мог дать ответ на вопрос поставленный представителем Соединенного Королевства Я попрошу его прочитать его предложение

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мой ответ английскому представителю очень простой Непринятие Советом Безопасности советского предложения означает что Совет Безопасности не принял никакого решения — ни положительного ни отрицательного — по существу обсуждаемого вопроса Это означает что предложение не принято, что оно не собрало необходимого большинства

Что касается моего предложения отложить решение то я уже указал что отложение дискуссии означает в то же самое время и отложение решения Я готов не возражать против того чтобы мы решили отложить дискуссию по этому вопросу т е не по «греческому вопросу» вообще а по обсуждаемому вопросу считая что отложение дискуссии означает и отложение решения по этому вопросу Я не возражаю против такой формулировки имея в виду что никакого решения не принято Я прошу вас господин Председатель учесть что греческий вопрос не должен здесь фигурировать в целом и с этим вы согласились

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Я хочу внести поправку к поправке, предложенной Австралией Я уверен что представитель Австралии согласится с этой поправкой, так как остается все же более двух слов его текста в начале этой поправки и более двух слов в конце ее

Я предлагаю заменить слова «греческого вопроса» словами *рассматриваемого вопроса* Я полагаю что таким образом можно было бы значительно скорее прийти к решению по поводу этой поправки

С другой стороны, я считаю что представитель Югославии совершенно обоснованно задал вопрос о том какого рода конкретное решение он должен сообщить своему правительству Если бы мы приняли первую резолюцию предложенную представителем Австралии мы вынесли бы этим определенное решение относительно полномочий которыми Комиссия по расследованию наделила Вспомогательную группу Но эта резолюция была взята обратно Мы голосовали

против резолюции предложенной представителем Советского Союза Я полагаю, поэтому что я могу вполне обоснованно заявить, что решения относительно полномочий Вспомогательной группы не было принято За исключением резолюций от 19 декабря 1946 г и 18 апреля 1947 г, никакого решения по этому вопросу принято не было

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Перед тем как продолжать наши прения, я хотел бы спросить представителя Австралии, желает ли он чтобы мы обсуждали внесенное им предложение вместе с предложенной Польшей поправкой как одно предложение, или желает ли он чтобы мы рассмотрели предложение и поправку в отдельности, причем в этом случае, мы будем сначала голосовать по поводу поправки предложенной Польшей а затем по предложению, внесенному Австралией

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Моя делегация не согласна с этой поправкой Я позволю себе заметить, что значительное время тому назад Председатель вынес свое решение Мы приняли это решение и спрашивали, возражал ли кто-нибудь против него Я предлагал поставить это решение на голосование

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы будем голосовать по поводу моего решения

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Я не понимаю в чем заключается это решение и прошу мне его разъяснить

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я вынес решение о том что сначала должно быть поставлено на голосование австралийское предложение

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Какое предложение?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предложение гласящее

«Совет Безопасности постановляет

отложить дальнейшее обсуждение греческого вопроса до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Я не согласен с этим

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Я предложил поправку к этому предложению

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Это не имеет никакого смысла

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Польши хотел спросить представителя Австралии, согласен ли он с предложенной Польшей поправкой Неправда ли?

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Я предлагаю мою поправку, незави-

симо от того согласен ли с ней представитель Австралии или нет Как поправка, она должна быть в первую очередь поставлена на голосование

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я считаю, что австралийское предложение является неуместным, и что оно не на тему Господин Председатель я прошу вас учесть, что внесенное представителем Австралии предложение в котором упоминается «греческий вопрос», представлено, как я сказал, не на тему мы «греческого вопроса» не обсуждаем Если кто-либо забыл об этом, то я прошу взять протокол заседания Совета Безопасности и прочесть его Мы все согласились с тем что мы обсуждаем не «греческий вопрос» вообще, а вопрос, поднятый в письме советского представителя и в письме председателя Комиссии Если вы об этом забыли то я прошу Генерального Секретаря ознакомить с протоколом тех представителей в Совете, которые забыли его содержание чтобы они в этом убедились

На повестке дня у нас фигурирует письмо советского представителя и письмо председателя Комиссии а не греческий вопрос Нет смысла в том предложении которое поступило от австралийского представителя Поэтому мы не можем голосовать по нему Мы не обсуждали «греческого вопроса» вообще У нас на обсуждении «греческого вопроса» нет Представитель Соединенных Штатов даже прервал представителя Югославии во время его выступления потому что ему показалось что представитель Югославии уклонился от того вопроса который мы обсуждаем Представитель Австралии тоже возражал против того чтобы расширять вопрос и доказывал что мы не «греческий вопрос» обсуждаем а только узкий вопрос поставленный представителем Советского Союза и председателем Комиссии Поэтому какие-либо заключения Председателя тут совершенно ни при чем и вообще это предложение голосовать не следует Я не понимаю предлагаемой процедуры мы должны уважать хотя бы наши собственные правила процедуры повестку дня наши протоколы наши документы не говоря уже о здравом смысле который мы должны хотя бы учитывать

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хочу прежде всего спросить представителя Советского Союза, продолжает ли он настаивать на своем предложении или он дает понять своими замечаниями что он готов голосовать с некоторыми ограничениями за предложение внесенное Австралией

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я сказал что поскольку отложение дискуссии по обсуждаемому вопросу само собою означает отложение решения я не возражаю против предложения австралийского представителя имея в виду конечно что Совет Безопасности решения не принимает а также имея в виду что отложение дискуссии относится к вопросу который мы обсуждаем а не к «греческому вопросу» в целом

Я уже сообщил Председателю что моего первоначального текста не существует поскольку

при таком понимании вопроса я согласен с предложением отложить дискуссию

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я предлагаю тогда чтобы мы голосовали по поводу предложенной представителем Польши поправки к предложению внесенному Австралией

Г-н ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) До того как предложенная Польшей поправка оудет поставлена на голосование, я хочу объяснить, почему я буду голосовать против нее Моя делегация не видит никаких оснований возобновлять прений по тому аспекту греческого вопроса, который мы здесь обсуждали когда предложение, внесенное Австралией, будет поставлено на голосование я буду голосовать за него Я лично не согласен с толкованием, данным г-ном Громько по поводу этой резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предложенная Польшей поправка гласит

«Совет Безопасности постановляет отложить дальнейшее обсуждение рассматриваемого вопроса до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

Производится голосование, которое дает следующие результаты

За

Польша
Союз Советских
Социалистических Республик

Против

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки

Воздержались

Колумбия
Сирия
Франция

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предложение отклонено шестью голосами против двух при трех воздержавшихся

Мы теперь перейдем к австралийскому предложению гласящему

«Совет Безопасности постановляет отложить дальнейшее обсуждение греческого вопроса до получения Советом Безопасности окончательного доклада Комиссии»

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Я хочу объяснить почему я не буду голосовать за это предложение пока в нем остается слово «окончательного» Это слово осложнит наши дальнейшие прения Когда мы получим упомянутый доклад или когда будет представлен какой-либо вообще доклад то несомненно будет заявлено, что этот доклад не является окончательным докладом Мы будем ожидать получения окончательного доклада однако пока по поручению Комиссии Вспомогательная группа будет продолжать работать мы не будем знать когда мы получим этот окончательный доклад Это отложит до бесконечности рассмотрение этого вопроса Поэтому я не буду голосовать за внесенное Австралией предложение

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Мы конечно желаем чтобы представитель Сирии голосовал за наше предложение, и поэтому мы готовы исключить слово *окончательного*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я собирался предложить исключить слово «окончательного»

Внесенное Австралией предложение гласит «Совет Безопасности постановляет отложить дальнейшее обсуждение греческого вопроса до получения Советом Безопасности доклада Комиссии»

Производится голосование, которое дает следующие результаты

За

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция

Воздержались

Польша
Союз Советских
Социалистических Республик

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предложение принимается девятью голосами при двух воздержавшихся. Никто не голосовал против

158 Заявление Италии о приеме ее в состав членов Организации Объединенных Наций

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я предлагаю созвать следующее заседание во вторник в 10 час 30 мин утра

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Какал будет наша повестка дня?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Нам представлено на рассмотрение письмо министра иностранных дел Италии от 7 мая 1947 г на имя Генерального Секретаря⁴⁰

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Позвольте мне сделать лишь одно замечание относительно вопроса о приеме Италии в состав членов Организации. Правило 59 наших временных правил процедуры полностью предусматривает что следует сделать в данном случае

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Если таково мнение Совета то мы можем закрыть заседание не назначая определенной даты для нашего будущего заседания

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Может быть мы могли бы проголосовать предложение внесенное Польшей сегодня утром в связи с правилом 59 наших временных правил процедуры и таким образом закончить

рассмотрение другого вопроса, стоящего на повестке дня нашего следующего заседания

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я собирался предложить — если Совет не будет возражать — чтобы мы передали заявление Италии в Комитет по приему новых членов, с тем чтобы этот Комитет рассмотрел это заявление и представил о нем в надлежащее время доклад Совету Безопасности, как это было предложено сегодня утром согласно нашим правилам процедуры

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Это предложение было внесено сегодня утром в начале нашего заседания. Мы можем передать заявление итальянского правительства в учрежденный нами в прошлом году Комитет

Как я уже заявил, мы не можем рассмотреть это заявление по существу сегодня, ни в Совете Безопасности, ни в Комитете, так как оно является лишь частью общего вопроса о рассмотрении заявлений получаемых от стран с которыми должны еще быть заключены и ратифицированы мирные договоры

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я получил по этому поводу письменное предложение от китайского представителя которое гласит

«Совет Безопасности постановляет передать адресованное Совету Безопасности заявление Италии о приеме ее в состав членов Организации Объединенных Наций Комитету по приему новых членов при Совете Безопасности для его рассмотрения и представления о нем доклада Совету Безопасности»

Если нет возражений то я буду считать что Совет Безопасности принимает предложение китайской делегации

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я хочу чтобы было отмечено в протоколе заседания, что я воздержусь при голосовании

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы должны будем тогда поставить это предложение на голосование

Производится голосование, которое дает следующие результаты

За

Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских
Социалистических Республик
Франция

Воздержались

Австралия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предложение принимается десятью голосами при одном воздержавшемся. Никто не голосовал против

Заседание закрывается в 8 час 10 мин веч

⁴⁰ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год. Дополнение № 12 приложение 33